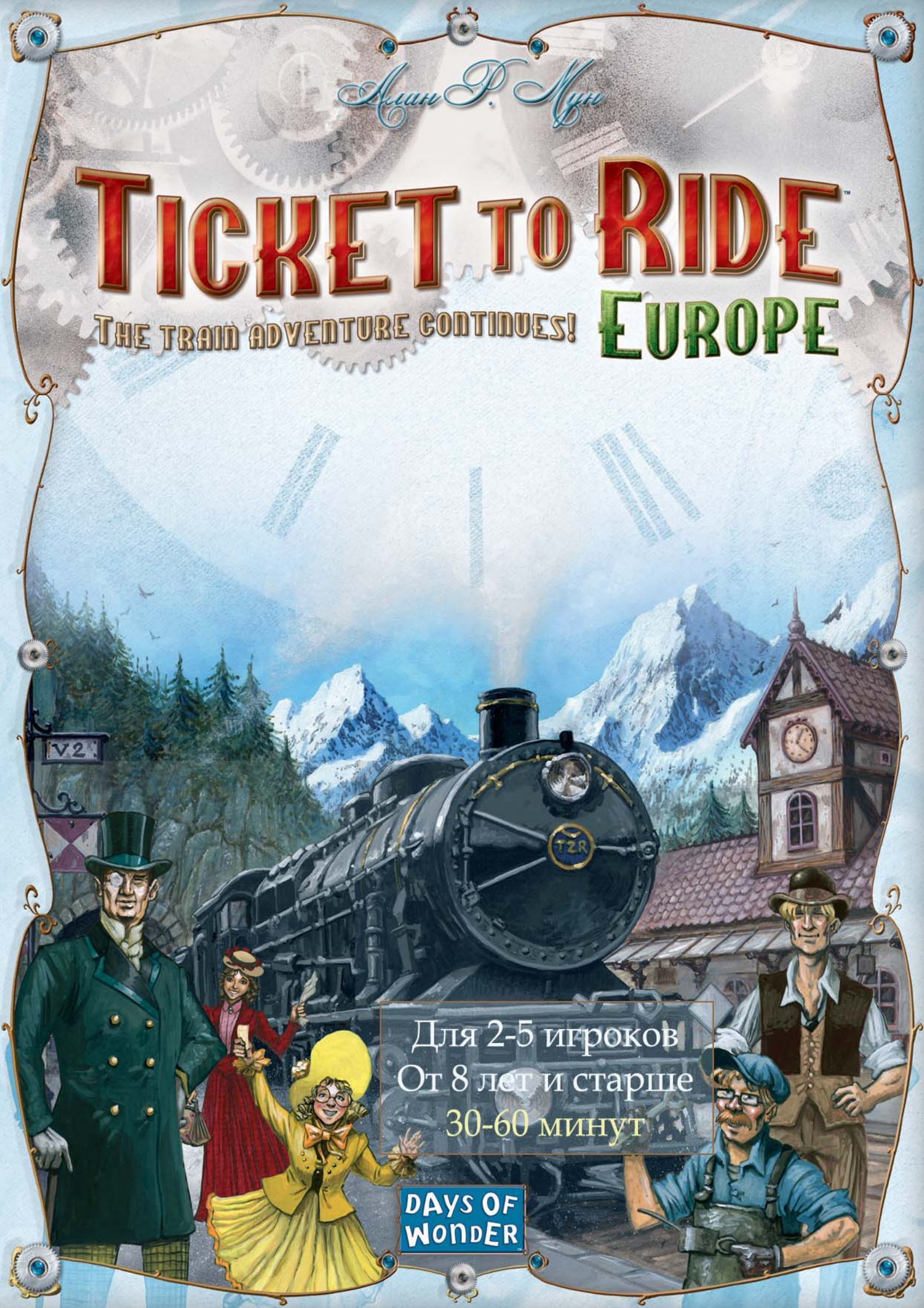


*Alan P. Moon*

# TICKET TO RIDE™

## EUROPE

THE TRAIN ADVENTURE CONTINUES!



Для 2-5 игроков  
От 8 лет и старше  
30-60 минут

**DAYS OF  
WONDER**



## Состав игры:

- ♦ 1 карта Европы;
- ♦ 240 цветных вагончиков (по 45 синего, красного, зеленого, желтого и черного цветов + запасные каждого цвета);
- ♦ 15 цветных железнодорожных станций (по 3 каждого цвета);
- ♦ 158 карт, включающих:



110 карт вагонов : по 12 карт каждого из восьми цветов плюс 14 карт поездов

46 карт маршрутов



6 длинных маршрутов с голубым фоном



40 обычных маршрутов



1 карта подсчёта очков



1 карта "Европейский экспресс"

- ♦ 5 деревянных жетонов для подсчёта очков (по одному на каждого игрока);
- ♦ правила игры;
- ♦ 1 код доступа к онлайн-играм "Days of Wonder" (на последней странице правил)

**Это важно!** Игроки, уже знакомые с первой игрой серии, **Ticket to Ride™**, должны обратить внимание на следующие нововведения : Паромы, Туннели и Железнодорожные станции.

## Подготовка к игре.

Положите игровое поле на центр стола. Каждый игрок получает набор из 45 карт вагонов, трех станций выбранного цвета и соответствующий жетон для подсчета очков, который он кладет на стартовое поле шкалы подсчета очков **1**, идущей по краям игрового поля. По мере зарабатывания очков в игре, игрок передвигает свой жетон на соответствующее поле шкалы.

Перемешайте колоду с картами вагонов и поездов, и сдайте каждому из игроков по четыре карты **2**. После чего положите колоду возле игрового поля, а рядом выложите друг возле друга пять карт с верху колоды лицом вверх **3**.

Карту «Европейский Экспресс» и карту для подсчета очков (как «напоминалку» для игроков) положите также рядом с доской **4**.

Возьмите колоду с маршрутами направлений и отделите карты длинных маршрутов (шесть карт с голубым фоном) от карт обычных маршрутов. Перетасуйте карты длинных маршрутов и сдайте случайным образом каждому из игроков по одной карте **5**. Оставшиеся карты можете убрать назад в коробку с игрой – они больше не понадобятся. Старайтесь при этом не показывать игрокам, карты каких маршрутов остались не розданными.

Теперь перетасуйте карты простых маршрутов (с обычным фоном), сдайте каждому из игроков по три карты **6**, а оставшиеся положите рубашкой вверх рядом с доской

Готово – можно начинать играть!





## Начало игры

Перед началом первого хода каждый игрок должен выбрать из полученных карт маршрутов те, которые он хочет сохранить. Игрок должен оставить у себя минимум два маршрута (хотя может оставить и больше). Оставшиеся ненужными карты маршрутов также уберите в коробку, никому их не показывая. Вы можете отказаться как от простых, так и от длинных маршрутов. Выбранные же карты маршрутов останутся с вами до конца игры.

## Цель Игры

Цель игры – набрать как можно больше очков. Очки можно заработать следующим образом:

- ♦ Создать маршрут между двумя соседними городами на карте;
- ♦ Создать непрерывный маршрут между городами, указанными на вашей карте маршрута.
- ♦ Создать самый длинный непрерывный маршрут в игре, чтобы получить карту Европейского Экспресса;
- ♦ А также за каждую неиспользованную железнодорожную станцию.

Если к концу игры игрок не смог создать маршрут, указанный на его карте маршрута, то из счета вычитается указанное на ней количество очков.

## Фазы ходов

Игрок, посетивший за всю жизнь наибольшее количество европейских стран, начинает первым, после чего ход переходит против часовой стрелки.

Во время своего хода, игрок должен сделать одно (и только одно) из четырех действий:

**Взять карты вагонов** – Игрок может взять или две карты вагонов, или одну карту поезда, если она лежит лицом вверх (см. «Поезда»).

**Построить маршрут** – Игрок может построить маршрут, если у него на руке достаточное количество карт вагонов нужного для маршрута цвета. После чего он выставляет на игровом поле вагончики своего цвета на каждую клетку маршрута, и передвигает свой жетон по шкале счета на соответствующее длине маршрута количество очков. Сыгранные карты вагонов откладываются отдельно от остальных карт в одну стопку.

**Взять карту маршрута** – Игрок тянет три карты маршрута, и выбирает из них минимум одну, которую оставит у себя.

**Построить железнодорожную станцию** – Игрок может построить станцию в любом городе, в котором ее еще нет. Для строительства первой станции игрок должен отдать одну карту вагона любого цвета. Для строительства второй станции он должен использовать две карты одного цвета. И для строительства третьей станции, он должен использовать три карты одного цвета.

## Взятие карт вагонов.

Есть восемь типов обычных карт вагонов (12 каждой), и 14 карт с

поездами. Цвет каждой карты вагона соответствует цветам различных маршрутов на карте – фиолетовый, голубой, оранжевый, белый, зеленый, желтый, черный и красный.

Если игрок решает взять карты вагонов, он берет две штуки за ход. Карту можно взять или среди тех пяти, которые лежат в открытую, или одну с верха колоды. Если игрок берет открытую карту, то сразу после взятия он должен положить на ее место карту из колоды. Однако если игрок берет открытую карту паровоза, то на этом его ход заканчивается.

Если оказывается, что из пяти открытых карт три карты – это паровозы, то все пять карт сбрасываются, а на их место помещаются новые карты из колоды.

У игрока на руке может быть неограниченное количество карт. В случае, когда колода с картами заказывается, сброшенные карты перетасовываются в новую колоду.

Хорошо перетасуйте колоду, т.к. сброшенные в процессе игры карты лежат по несколько штук одного цвета подряд. В редких случаях, когда заканчивается колода, и на столе нет сброшенных карт (т.к. все карты находятся на руках у игроков), игрок не берет карт (что очевидно), а должен построить любой маршрут, взять карту с маршрутом или построить станцию.



## Поезда

Поезда – это разноцветные карты, играющие в игре роль джокеров. Их карты можно сыграть с любым цветом карт вагонов при строительстве маршрута. А также карты поездов необходимы для создания паромных переправ (см. «Паромы»).

Во время хода игрок может взять только одну карту поезда, лежащую лицевой стороной вверх. Если эта карта вошла в игру из колоды вместо уже взятой, или же если она уже лежала на столе, а игрок не взял ее первой (и единственной картой), то второй картой ее брать нельзя.

Однако если игроку повезло получить карту поезда, взяв ее из колоды лежащей рубашкой вверх, то он сохраняет свое право на то, чтобы взять еще одну карту в этом ходу.



## Строительство маршрутов

Маршрут – это набор непрерывных разноцветных участков (в некоторых случаях они серого цвета) между двумя соседними городами на карте. Для строительства маршрута игроку необходимо выложить соответствующее количеству его участков число карт вагонов того же цвета, что и маршрут. Большинство маршрутов могут быть построены картами лишь одного, определенного цвета.

Карты поездов могут заменить собой карту вагона любого цвета (см. пример 1)

Маршруты серого цвета могут быть построены с помощью карт любого одного цвета. (см. пример 2)

При строительстве маршрута игрок выставляет свои фишки вагонов на соответствующие участки маршрута на карте, и скидывает с руки карты, использовавшиеся для его постройки. После этого игрок передвигает свой жетон по шкале очков согласно таблице подсчета очков (стр.7)

Игрок может построить любой маршрут на игровом поле, и он не обязан продолжать свои уже проложенные маршруты.

Маршрут обязан быть построен полностью за один ход.

Т.е. нельзя в один ход поставить две фишки вагона на маршрут из трех участков, и ждать следующего хода чтобы поставить оставшуюся фишку.

В течении хода игрок не может построить больше одного маршрута.



Двойной маршрут

## Двойные маршруты

Некоторые города соединяются двойными маршрутами. Эти маршруты идут вместе из одного города в другой, и имеют одинаковое количество участков. Один игрок не может построить обе части одного и того же двойного маршрута в течении всей игры.

Обратите внимание на маршруты, лишь частично идущие вместе – они соединяют разные города, и двойными не являются.



Этот маршрут двойным не является

**Примечание:** В игре на двоих или троих, необходимо использовать только одну часть двойного маршрута. Игрок может создать только один маршрут, после чего вторая его половина будет считаться недоступной для других игроков до конца игры.





## Паромные переправы

Переправы – специальные маршруты серого цвета, соединяющие города по воде. Их легко заметить по изображениям поездов на одной из сторон маршрута.

Для создания паромной переправы, игрок должен сыграть карту поезда за каждый символ поезда на маршруте, а также необходимое количество карт вагонов одного цвета за оставшиеся участки на маршруте.



## Туннели

Туннели – это специальные маршруты, которые легко отличить по специальным отметкам и полужирной обводке на каждом его участке.

Особенность туннеля заключается в том, что игрок никогда не знает, насколько длинным он может оказаться!



При попытке строительства туннеля, игрок сначала выкладывает карты, требуемые для его строительства. После чего с колоды вагонов выкладываются в открытую три верхние карты. За каждую из этих трех карт, совпавшую по цвету с картами, использованными для строительства туннеля, игрок должен «доплатить» дополнительную карту вагона того же цвета (или использовать карту поезда). Только после этого строительство туннеля будет считаться успешным.

Если у игрока не хватает дополнительных карт нужных цветов (или он решает пока не тратить их), он забирает свои карты назад в руку, и на этом его ход заканчивается. В конце хода, все три открытые карты вагонов сбрасываются.

Не забывайте, что карты поездов являются многоцветными и универсальными картами. Таким образом карта поезда, вытянутая из колоды во время попытки строительства туннеля, автоматически совпадет по цвету с картами игрока, и ему потребуется выложить дополнительную карту.

Если игрок решает построить туннель, используя лишь одни карты поездов, то ему придется сыграть дополнительную карту (и эта должна будет быть карта поезда) только в том случае, если среди вытянутых карт окажется также карта поезда.

В редких случаях, если карт в колоде и сброшенных карт оказывается меньше трех, то открываются лишь оставшиеся карты. Если же абсолютно все карты находятся на руках у игроков, и тянуть для проверки свойства туннеля нечего, то он строится без проверки и риска дополнительными картами.



Пример 1

Сыграно два красных вагона, один красный среди открытых: для строительства требуется еще один красный вагон.



Пример 2

Сыграно два зеленых вагона, один поезд среди открытых: для строительства требуется еще один зеленый вагон.



Пример 3

Сыграно два поезда, один поезд среди открытых: для строительства требуется еще одна карта поезда.



## Взятие карт маршрутов

Во время своего хода игрок может взять дополнительные карты маршрутов. Для этого он берет из стопки карт маршрутов три верхние карты (если в ней остается меньше трех карт, игрок берет все оставшиеся).

Игрок, взявший эти карты, должен выбрать минимум одну из них, которую он оставит у себя, но он также может оставить у себя и две, и все три карты.

Те вытянутые карты маршрутов, от которых отказался игрок, ложатся вниз колоды карт маршрутов. Оставленные же карты маршрутов сохраняются у игрока до конца игры.

Маршруты между городами, указанных на картах маршрутах, являются дополнительной целью для игроков; они могут принести как бонусные, так и штрафные очки.

Если к концу игры игрок создает непрерывный маршрут из фишек вагонов своего цвета между городами, указанными на карте его маршрута, он получает дополнительное количество очков, указанное на карте. Если же игрок не смог построить маршрут, указанный на карте, то из его счета вычитается указанное на ней количество очков.

Карты маршрутов держатся игроков в тайне от его соперников до конца игры. Количество таких карт на руках у игрока неограниченно.



## Строительство станций

Железнодорожная станция позволяет своему владельцу использовать один (и только один) из маршрутов другого игрока, который начинается или заканчивается в городе, где построена станция. Такой маршрут учитывается только для выполнения задания на карте маршрута.

Станции можно строить в любом незанятом городе, даже если у него еще нет маршрутов. В одном городе может быть построена только одна станция.

В течении одного хода каждый игрок может построить только одну станцию, и всего три станции в течении всей игры.

Для строительства первой станции игрок должен сбросить одну карту вагона из своей руки, и поставить свою фишку станции на выбранный город. Для строительства второй станции игрок должен сбросить уже две карты вагонов одного цвета, и три карты одного цвета для строительства третьей станции. Как обычно, карты вагонов можно заменять картами поездов.

Если игрок использует одну и ту же станцию для того, чтобы выполнить задания на нескольких картах маршрутов, он должен использовать один и тот же маршрут (в или из города с этой станцией) при проверке условий на этих картах. До конца игры владелец станции не обязан указывать, какой именно маршрут он будет использовать.

Строительство станций не является обязательным действием для игроков. Кроме того, за каждую неиспользованную станцию игрок получает четыре дополнительных очка в конце игры.

Станция		Стоимость	
1-ая		=	
2-ая		=	 
3-ья		=	  
Стоимость станций			



## Конец игры

Когда у любого игрока в запасе останется две или меньше фишки вагонов в конце его хода, каждый игрок, включая его, получает по одному, последнему, ходу. После них игра заканчивается подсчетом итоговых очков.



## Подсчет очков

Во время игры участники сразу отмечают свои очки, полученные за прокладку маршрутов, но вы можете еще раз пересчитать очки если хотите убедиться, что в подсчеты не вкралась ошибка.

После этого все игроки показывают свои карты маршрутов. За успешно построенные игроком маршруты, указанные на этих картах, он добавляет к своему счету то количество очков, которое указано на карте. Если же игрок не смог построить маршрут, указанный на карте, то из его счета вычитается указанное на ней количество очков.

Не забывайте, что каждая станция дает возможность ее владельцу использовать один (и только один) маршрут другого игрока, проходящего в этом городе, для выполнения задания на карте маршрута. Если игрок использует одну и ту же станцию для того, чтобы выполнить задания на нескольких картах маршрутов, он должен использовать один и тот же маршрут (в или из города с этой станцией) при проверке условий на этих картах.

За каждую оставшуюся у игрока в запасе железнодорожную станцию к его счету добавляется по четыре очка.

И наконец, игрок, построивший самый длинный непрерывный путь получает карту «Европейского Экспресса» и 10 дополнительных очков. При подсчете длины пути, учитываются фишки вагонов только одного цвета. В непрерывном пути могут быть петли, и он может проходить через один и тот же город несколько раз, но любая фишка вагона не может быть использована при подсчете больше одного раза. Станции, и маршруты соперников к которым они могут дать доступ, не учитываются при подсчете длины маршрута, и не могут в него включаться. Если при подсчете выявляется, что несколько игроков построили равные «самые длинные маршруты», то каждый из них получает по 10 очков.

Игрок, набравший наибольшее количество очков – победил. Если у двух и более игроков оказалось равное количество очков, победителем объявляется тот, кто выполнил больше заданий с карт маршрутов. Если и после этого победитель не может быть выявлен, то выигрывает игрок, использовавший наименьшее число станций. В очень редких случаях, если по прежнему нельзя назвать победителя, то им становится игрок, получивший карту «Европейского экспресса».

Длина маршрута	Стоимость в очках
1 	1
2 	2
3 	4
4 	7
6 	15
8 	21
За строительства маршрута игрок получает указанное в таблице подсчета количество очков, соответствующее длине маршрута.	

Текущий счет	Бонусы/штрафы за карты маршрутов	4 очка за каждую неиспользованную станцию	Бонус карты "Европейский Экспресс"	Итоговый счет.
		 4 очка за каждую		
Подведение итогового счета.				



# Содержание

Состав игры .....	стр. 2
Подготовка к игре .....	стр. 2
Цель игры .....	стр. 3
Фазы ходов .....	стр. 3
• Взятие карт .....	стр. 3
• Поезда .....	стр. 4
• Строительство маршрутов .....	стр. 4
• Двойные маршруты .....	стр. 4
• Паромные переправы .....	стр. 5
• Туннели .....	стр. 5
• Взятие карт маршрутов .....	стр. 6
• Строительство станций .....	стр. 6
Конец игры .....	стр. 7
Подсчет очков .....	стр. 7

## Авторы

Автор игры Алан Р. Мун  
Художник Джулиен Делвэл

Copyright © 2004-2005 Days of Wonder, Inc. 199 First Street, Suite 340 Los Altos, CA 94022  
«Days of Wonder» и «**Ticket to Ride**» являются зарегистрированными торговыми марками Days of Wonder, Inc. Все права сохранены.

Географическое примечание: Мы стремились точно отразить политические границы Европы 1901 года, сохранив при этом названия городов на их родном языке. Однако для удобства игры нам пришлось слегка изменить на карте месторасположение некоторых городов.

Мы хотим поблагодарить следующих тестеров игры за их вклад:  
Phil Alberg, Buzz Aldrich, Dave & Jenn Bernazzani, Pitt Crandlemire, Terry Egan,  
Brian Fealy, Dave Fontes, Tery Gaudet, Matt Horn, Craig Massey, Janet Moon, Mark Noseworthy,  
Michael Robert, Bob Scherer-Hoock, Mike Schloth, Eric Schultz, Scott Simon, Rob Simons,  
Adam Smiles, Tony Soltis, Richard Spoons, Brian Stormont, Rick Thornquist  
и всех в Days of Wonder.

Перевод на русский язык и верстка:  
[alex.chorrry@gmail.com](mailto:alex.chorrry@gmail.com)  
Специально для сайта "Настольные игры для всех!"  
<http://bg.ohobby.ru>